Betriebsanleitung

Vakuum-Anrührgerät

WAMIX – 2000

WASSERMANN DENTAL-MASCHINEN

CE

WASSERMANN DENTAL-MASCHINEN GMBH

Lieber Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Gerät aus der Wassermann-Produktpalette entschieden haben. Wassermann Dental - Maschinen bieten Ihnen höchste Qualität und neueste Technologie. Um immer die beste Leistung mit Ihrem Gerät zu erzielen und um viele Jahre Freude daran zu haben, lesen Sie bitte **vor Inbetriebnahme** diese Betriebsanleitung sorgfältig durch und bedienen Sie das Gerät den Anweisungen entsprechend.

Bewahren Sie bitte die Betriebsanleitung an einem sicheren Ort auf, um im Bedarfsfall jederzeit darauf zurückgreifen zu können.

Firmenanschrift:
Wassermann Dental-Maschinen GmbH
Rudorffweg 15-17
D-21031 Hamburg
Tel. : +49 (0)40/730 926 - 0 Fax. : +49 (0)40/7303724
email: info @ wassermann-dental.com
URL: http: // www. wassermann-dental.com

Inhaltsverzeichnis

INHALTSVERZEICHNIS 2

1 MERKMALE 3

2 ZU IHRER SICHERHEIT 4

2.1 BETRIEBSANLEITUNG BEACHTEN 4
2.2 SICHERHEITSHINWEISE 4
2.3. HAFTUNG FÜR FUNKTION UND SCHÄDEN 5

3 ANWENDUNGSBEREICHE 5

4 VOR DER INBETRIEBNAHME 6

4.1 AUSPACKEN/ TRANSPORT 6
4.2 AUFSTELLUNG/LAGERUNG 6

5 PROGRAMMIERUNG 7

5.1 STARTEN DES AUTOMATIK-PROGRAMMES MIT VAKUUM 7
5.2 PROGRAMMWAHL UND WERTE EINSTELLEN 8
5.3 STARTEN DES PROGRAMMES 01 (BIS 15) 9
5.4 WECHSEL ZWISCHEN HAUPTMENÜ UND PROGRAMM-MENÜ 9
5.5 EINGRIFF IN ZEITVORGABE WÄHREND DES PROGRAMMABLAUFES 10

6 BEDIENUNG 11

7 STÖRUNGSSUCHE / FEHLERBEHEBUNG 12

8 INSTANDHALTUNG 13

8.1 REINIGUNG 13
8.2 WARTUNG 13
8.3 GARANTIE 14
8.4 ERSATZTEILE UND ZUBEHÖR 14
8.5 REPARATUREN 15

9 TECHNISCHE DATEN 16

9.1 171990 VAKUUM-ANRÜHRGERÄT WAMIX-2000 16

10 EG - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG 17

1 Merkmale

Das **WAMIX-2000** ist ein Vakuum-Anrührgerät, das speziell entwickelt wurde, um alle Materialien, die in der täglichen Praxis des Dentallabors verarbeitet werden, anzurühren. Dem Techniker werden lästige und unnötige Arbeiten abgenommen und vom Anrührgerät erledigt. Durch die Bandbreite der Anwendungsmöglichkeiten ist das **WAMIX-2000** das universellste Gerät auf dem Markt. Eine wartungsfreie, leistungsstarke Vakuumpumpe sorgt für ein Vakuum von max. 98% (regelbar über den Drehknopf in der Front) und ein ebenfalls wartungsfreier, frequenz- und getriebegesteuerter Rührwerksmotor sorgt für ein absolut homogenes Materialgefüge. Durch einen Mikrochip sind folgende Punkte programmierbar und können mittels Namenskennung abgespeichert werden. Dazu stehen 15 Programmspeicherplätze zur Verfügung:

- Sumpfzeit (000 bis 999 sec.)
- Spatelzeit (000 bis 999 sec.), die Spateldrehzahl liegt hier bei 160min^{-1}, dadurch ist kein Handspateln mehr nötig
- Rührzeit (000 bis 999 sec.)
- Drehzahl in 50er Schritten von 100 bis 600min^{-1} (sowie 0min^{-1})
- Vakuum (ja/nein)

Durch die direkte Kopplung des Vakuumschalters mit dem Vakuummeter haben Sie eine zusätzliche Vakuumkontrolle, damit auch ein Vakuum vorhanden ist und nicht nur angezeigt wird. Sollten Sie ein Programm ändern und nicht speichern, bleibt beim erneuten Einschalten immer das letzte gespeicherte Programm erhalten. Werkseitig ist ein **Standardprogramm** installiert (360min^{-1}, Vakuum, Rührzeit hochlaufend bis 999 sec.) Bei allen Programmen erfolgt nach ca. 16 sec. ein automatischer Wechsel zwischen Rechts- / Linkslauf für homogenere Mischungsverhältnisse. Am Ende eines Rührprogramms ertönt ein akustisches Signal. Der Becher bleibt solange unter Vakuum, bis die Start-/Stoptaste gedrückt wird, dann wird der Becher belüftet.

Das **WAMIX-2000** wird zwar als Wandgerät ausgeliefert, kann aber jederzeit zum Standgerät umgerüstet werden (Zubehör siehe 8.4.)

2 Zu Ihrer Sicherheit

2.1 Betriebsanleitung beachten

Jede Inbetriebnahme und Handhabung an dem Gerät setzt die genaue Kenntnis und Beachtung dieser Betriebsanleitung voraus. Das Gerät ist nur für die beschriebene Verwendung bestimmt.
In dieser Betriebsanleitung werden **besonders wichtige Bemerkungen** wie folgt hervorgehoben:

Warnung!

Dies ist eine Warnung, die auf Risikosituationen und Gefahren hinweist. Eine Missachtung dieser Warnung kann zu lebensbedrohlichen Situationen führen. Diese Warnungen sind unbedingt zu beachten.

Information!

Dies ist eine Information, die auf bestimmte, unbedingt zu beachtende, Merkmale hinweist.

2.2 Sicherheitshinweise

Das Gerät ist für eine Netzspannung von 230V / 50Hz konzipiert. Stellen Sie sicher, dass Ihr Gerät immer mit der richtigen Netzspannung betrieben wird.
Vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten ist immer der Netzstecker zu ziehen.
Sicherungsblech an der Geräteunterseite verhindert, nach Montage des Gerätes im Halter, ungewolltes Aushängen.
Kondensatoren vor Öffnen des Gerätes entladen.

2.3. Haftung für Funktion und Schäden

Die Haftung für die Funktion des Gerätes geht in jedem Fall auf den Eigentümer oder Betreiber über, soweit das Gerät von Personen, die nicht einem autorisierten Fachbetrieb angehören, unsachgemäß gewartet, instandgesetzt oder verändert wird oder wenn eine Handhabung erfolgt, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entspricht.

Das Gerät muss gemäß dieser Betriebsanleitung gewartet und betrieben werden. Für Schäden, die durch ***Nicht-Beachtung*** der vorstehenden Hinweise eintreten, haftet die Wassermann Dental-Maschinen GmbH nicht.
Gewährleistungs- und Haftungsbedingungen der Verkaufs- und Lieferbedingungen der Wassermann Dental-Maschinen GmbH werden durch vorstehende Hinweise nicht erweitert.

i **Tragen Sie Sorge dafür, dass die Betriebsanleitung jederzeit zugänglich ist, sie gelesen und verstanden wird.**

3 Anwendungsbereiche

Die **WAMIX-2000** dient zum Anmischen aller Gipssorten, Einbettmassen und Silikone unter Vakuum (bzw. auch ohne Vakuum, da eine Becherhalterung angebracht ist).
Die Vakuumendleistung kann mittels des Drehknopfes in der Gerätefront individuell eingestellt werden.
Für zahntechnische Spezialverfahren eignet sich dieses Gerät auch für die Vakuumwässerung von Modellen. Die dabei aufgetragene Isolationsschicht zwischen Modell und herzustellendem Zahnersatz blättert nicht vorzeitig ab, da das Modell besser feucht gehalten wird als beim Wässern im Druckeinbettgerät.

4 Vor der Inbetriebnahme

4.1 Auspacken/ Transport

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und stellen Sie das Gerät auf einer festen und ebenen Unterlage auf, bzw. hängen Sie es mittels des beigefügten Wandhalters an die Wand. Überprüfen Sie das mitgelieferte Zubehör (siehe 7.4).
- Stellen Sie vor einem Transport sicher, dass das Gerät vom Netz getrennt ist. Beim Versand sollte auf eine sachgemäße Verpackung geachtet werden, um unnötige Transportschäden zu vermeiden.

4.2 Aufstellung/Lagerung

- Das Gerät am endgültigen Standort waagerecht aufstellen bzw. an die Wand hängen.
- Bei der Wandmontage ist darauf zu achten, dass die Wand eine ausreichende Tragfähigkeit aufweist. Zum Anzeichnen des **Bohrbildes** ist der Wandhalter vom Gerät zu nehmen und als Zeichenschablone
  für die Dübelbohrungen ∅ 8 mm zu verwenden. Bei der Montage an der Wand muss **mindestens 30 - 35 cm Freiraum** unter dem Gerät verbleiben.
- Immer so aufstellen, dass der Arbeitsbereich und die Bedienfähigkeit nicht eingeschränkt wird (Baumaße berücksichtigen) **- nicht im Freien aufstellen! -**
- Bei längerer Lagerung das Gerät vor Feuchtigkeit und Staub schützen.
- Nachfolgend aufgeführter Anschluss ist **vor** Inbetriebnahme vorzunehmen:
  - Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose - achten Sie dabei auf gleiche Spannungsangaben von Gerät und Hausnetz.

i **Es ist kein ungewolltes Rühren möglich, da der Motor durch einen Mikroschalter aktiviert wird, der durch den Becherdeckel ausgelöst wird, wenn man den Becher unter den Flansch**

gedrückt wird. Dies funktioniert auch nur dann, wenn ein Programm gewählt wurde.

Nachdem Sie das Vakuum-Anrührgerät mit dem Wandhalter an der Wand befestigt haben und bevor Sie es in Betrieb nehmen, kontrollieren Sie, ob das Sicherungsblech (Gehäuseunterseite) am Gerät um 90° (muss über Gehäuse hinausragen) gedreht wurde. Ziehen Sie dann die Schraube am Blech wieder fest so verhindern Sie ein ungewolltes Aushängen.

5 Programmierung

Nach Betätigen des Hauptschalters erscheint **„WAMIX 2000-D“.**
Umschaltbar von Deutsch auf Englisch mit Taste **Pfeil nach oben** und anschließend Bestätigen mit Taste **OK**. Es erscheint Anzeige **„WAMIX 2000-E“.**

5.1 STARTEN DES AUTOMATIK-PROGRAMMES MIT VAKUUM

Anzeige ist **„WAMIX 2000-D“**. Jetzt drücken der Taste **START/STOP** , es erscheint die Anzeige **„BECHER BITTE“** und langsames Rühren des Motors zum leichteren Einkuppeln des Becher-Rührwerkes. Den Becher mittels Becherhalter unter Kupplungsflansch schieben und Programm beginnt. Die Anzeige ist **„BECHER *** SEK.“** Die Rührzeit wird hochgezählt bis 240 ???sek. (Drehzahl ??? U/min.). Erneutes Drücken der Taste **START/STOP** wird Programm beendet und Anzeige wieder **„WAMIX 2000-D“**.

5.2 PROGRAMMWAHL UND WERTE EINSTELLEN

Anzeige ist **„WAMIX 2000-D“**. Jetzt drücken der Taste **PROG/CLR** , es erscheint die Anzeige **„PROGRAMM 01“**. Zum Ändern die Taste **OK** drücken, es blinkt zur Eingabe des Programmnamens das erste linke Feld **„_“.** Wahl des entsprechenden Symbols (Zahl, Buchstaben o. ä.) mit den Tasten **Pfeil nach oben bzw. nach unten**; Mit Taste **START/STOP** weiter zum Zweiten zu ändernden Symbol (zweite Feld von links blinkt). Nachdem der Namen eingegeben ist (max. 8 Symbole) mit Taste **OK** bestätigen und der nächste Programmpunkt erscheint. Anzeige
„SUMPFEN S 00 SEK“.

Anzeige **„SUMPFEN S 00 SEK“**. Die Zeit ändern mit den Tasten **Pfeil nach oben bzw. nach unten**. (Bereich 0-99 sek. und Taste **PROG/CLR** setzt Zeit auf 0 sek.. Mit Taste **OK** springen zum nächsten Programmpunkt.

Anzeige **„SPATELN R 00 SEK“**. Die Zeit ändern mit den Tasten **Pfeil nach oben bzw. nach unten**. (Bereich 0-99 sek. und Taste **PROG/CLR** setzt Zeit auf 0 sek.. Mit Taste **OK** springen zum nächsten Programmpunkt.

Anzeige **„VAKUUM VOLL“**. Das Vakuum ändern mit den Tasten **Pfeil nach oben bzw. nach unten**. (Bereich voll oder kein und Taste **PROG/CLR** setzt Vakuum auf kein. Mit Taste **OK** springen zum nächsten Programmpunkt.

Anzeige **„VOR.VAK. V 00 SEK“**. Die Zeit ändern mit den Tasten **Pfeil nach oben bzw. nach unten**. (Bereich 0-99 sek. und Taste **PROG/CLR** setzt Zeit auf 0 sek.. Mit Taste **OK** springen zum nächsten Programmpunkt.

Anzeige **„DREHZAHL 450 UMIN“**. Die Drehzahl ändern mit den Tasten **Pfeil nach oben bzw. nach unten**. (Bereich 200-600 U/min in Schritten zu 50 U/min und Taste **PROG/CLR** setzt Drehzahl auf 200 U/min. Mit Taste **OK** springen zum nächsten Programmpunkt.
Anzeige **„RÜHRZEIT 120 SEK“**. Die Zeit ändern mit den Tasten **Pfeil nach oben bzw.**

nach unten. (Bereich 0-240 sek. und Taste **PROG/CLR** setzt Zeit auf ?? sek.. Mit Taste **OK** springen zum nächsten Programmpunkt.

Anzeige **„NACHVAK. N 00 SEK“**. Die Zeit ändern mit den Tasten **Pfeil nach oben bzw. nach unten**. (Bereich 0-99 sek. und Taste **PROG/CLR** setzt Zeit auf 0 sek.. Mit Taste **OK** springen zum nächsten Programmpunkt.

Anzeige wieder **„PROGRAMM 01“** und Programmierung wurde **automatisch** gespeichert.

5.3 STARTEN DES PROGRAMMES 01 (BIS 15)

Anzeige ist **„PROGRAMM 01“**. Jetzt drücken der Taste **START/STOP** , es erscheint die Anzeige **„BECHER BITTE“** und langsames Rühren des Motors zum leichteren Einkuppeln des Becher-Rührwerkes. Den Becher mittels Becherhalter unter Kupplungsflansch schieben und Programm beginnt. Die Anzeige beginnt mit **„RESTZEIT S...SEK.“** Die einzelnen Programmschritte werden abgearbeitet. Erneutes Drücken der Taste **START/STOP** wird Programm beendet und Anzeige wieder **„PROGRAMM 01“**.

Läuft das Programm regulär ab, ertönt am Ende ein Hupsignal und das Vakuum bleibt an ??? bis die Taste **START/STOP** gedrückt wird und man den Becher abnimmt.

5.4 WECHSEL ZWISCHEN HAUPTMENÜ UND PROGRAMM-MENÜ

Anzeige ist **„WAMIX 2000-D“**. Durch Drücken der Taste **PROG/CLR** springt man ins Programm-Menü. Anzeige jetzt z.B. **„PROGRAMM 01“**. Erneutes Drücken der Taste **PROG/CLR** bewirkt einen Rücksprung, d.h. Anzeige wieder **„WAMIX 2000-D“** u.s.w..

5.4.1 ABLAUFUNTERBRECHUNG NACH GEDRÜCKTER TASTE START/STOP

Nach dem Betätigen der Taste **START/STOP** erscheint die Anzeige **„BECHER BITTE“** und der Motor läuft langsam los (Kupplungserleichterung Becheraufnahme). Soll jetzt aus irgendeinem Grund das Programm doch nicht ausgeführt werden, kann durch erneutes Drücken der Taste **START/STOP** das Programm beendet werden.
Es erscheint, je nachdem ob man im Automatikprogramm oder im selbsterstelltem Programm ist, die Anzeige **„WAMIX 2000-D“** oder z.B. **„PROGRAMM 01“**.

5.5 EINGRIFF IN ZEITVORGABE WÄHREND DES PROGRAMMABLAUFES

Bei den selbst programmierten Programmen ist ein Eingriff in den Zeitablauf während des Programmlaufes möglich. Hierzu drückt man die Tasten **Pfeil nach oben bzw. nach unten**, je nachdem ob man die Zeit verlängern oder verkürzen will.
So erhält man die Möglichkeit nachträglich noch programmierte Zeiten manuell zu korrigieren.

- **Automatischer Drehrichtungswechsel nach gewisser Zeit bei allen Programmen**
- **Zeiten mit 00 sek. werden übersprungen**
- **Spateldrehzahl 200 U/min**

i

Beim Programmieren bestätigen Sie die Eingabe der Buchstaben in der Namenskennung mit *START/STOP*,
jeden anderen Parameter mit *OK.*

6 Bedienung

- grünen Hauptschalter einschalten
- wählen Sie das gewünschte Programm
- zum Anrühren drücken Sie **START/STOP**, im Display erscheint: „**Becher bitte**“, schieben Sie nun den Becher auf dem Becherhalter in den Flansch, wenn der Becherdeckel den Mikroschalter auslöst, startet das Gerät das vorgewählte Programm, drehen Sie nun die Feststellschraube am Becherhalter nach rechts, um den Becher zu arretieren
- das Programm läuft automatisch ab und am Ende des Programms ertönt ein akustisches Signal
- der Becher bleibt so lange unter Vakuum, bis die **START/STOP**-Taste gedrückt wird, dann wird der Becher belüftet und Sie können, durch Drehen der Feststellschraube nach links, den Becherhalter lösen, nach unten schieben und den Becher entnehmen

i **Bei längerer Nichtbenutzung sollte das Vakuum-Anrührgerät abgeschaltet werden.**

i **Sämtliche Empfehlungen zur Anwendung des Gerätes, ob in mündlicher, schriftlicher oder in Form praktischer Anleitung, beruhen auf eigenen Erfahrungen und Versuchen und können daher nur als Richtwert angesehen werden.**

i **Die Dichtflächen an Becher und Deckel müssen frei von Verunreinigungen sein - ebenso der Mitnehmerzapfen vom Rotor und auch der Becherdeckel von oben, damit ein störungsfreier Betrieb gesichert ist.**

i **Den Becher nur bis zur *Max - Markierung* auffüllen. Zuviel eingefülltes Material wird sonst durch das Vakuum in das System aufgenommen.**

i **Um Beschädigungen an der Dichtung zu vermeiden, *niemals* am Becher ziehen.**

7 Störungssuche / Fehlerbehebung

Fehler/Störung	mögliche Ursache	mögliche Lösung
Rührwerk läuft nicht an	Gerätesicherung defekt	Sicherung erneuern und Ursache ermitteln; ggf. Service-Werkstatt anrufen
	Keine Rührzeit, oder Spatelzeit programmiert	Rühr- bzw. Spatelzeit einstellen
Vakuum zu gering	Filter (Vakuum) verstopft	Filter kontrollieren - reinigen ggf. wechseln (siehe 8.2)
	Dichtung am Vakuumflansch für Mischbecher defekt	Dichtung erneuern
Kein Vakuum	Becher über *Max*-Markierung befüllt, d.h. Mischgut im System	System reinigen, d.h. Reparatur (Service-Werkstatt)
	Kein Vakuum programmiert	Vakuum **JA** einstellen und mit **OK** bestätigen
	Vakuumpumpe defekt	Reparatur (Service-Werkstatt)

i **Wenn die oben genannten Maßnahmen keine Abhilfe schaffen, setzen Sie sich mit Ihrem Dentaldepot oder mit unseren Service-Mitarbeitern in Verbindung.**

8 Instandhaltung

8.1 Reinigung

Um immer einen reibungslosen Betrieb gewährleisten zu können, sollte das Gerät in regelmäßigen Abständen gereinigt werden.
Das Gerät bedarf außer der normalen Pflege (Schwamm, weiche Tücher, milde Reinigungsmittel) keiner chemischen Zusatzmittel.
Zum Reinigen des Armaturenbleches darf ***kein*** Lösungsmittel verwendet werden!
Schützen Sie den Becher vor Verunreinigungen. Bei Nichtgebrauch füllen Sie ihn deshalb am besten bis kurz unterhalb der Rührwelle mit Wasser.
Das **Typenschild** muss immer in gut lesbarem Zustand sein und darf nicht entfernt werden.

8.2 Wartung

i **Die Kondensatoren müssen *vor* Öffnung des Gerätes entladen werden!**

Unsere Vakuum-Anrührgeräte sind wartungsfrei. Es ist lediglich darauf zu achten, dass das Gerät sauber gehalten wird und die Flanschdichtung zum Becher hin (Vakuumbereich) nicht beschädigt wird.

Filterwechsel:
Drehen Sie dazu die Rändelschraube (rechts neben dem Rührwerk am Vakuum-Flansch auf Geräteunterseite) heraus. Der Filtereinsatz hängt lose im vorderen Teil der Schraube. Nach dem Wechsel ist die Schraube wieder *handfest* anzuziehen (O-Ringe nicht vergessen!).

8.3 Garantie

Die Garantiezeit unserer Geräte beträgt 12 Monate. Tritt innerhalb dieser Garantiezeit ein Mangel an Ihrem Gerät auf, so benachrichtigen Sie bitte Ihr Dentaldepot oder setzen Sie sich direkt mit unseren Service - Mitarbeitern in Verbindung.
Die Vakuum-Anrührgeräte dürfen nur in technisch einwandfreiem Zustand betrieben werden. Bei auftretenden Mängeln, durch die Mitarbeiter oder Dritte gefährdet werden könnten, darf das Gerät erst nach erfolgter Instandsetzung wieder benutzt werden.
Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch ferner durch äußere mech. Einwirkungen, Transportschäden sowie eigenmächtige Eingriffe in das Gerät durch nicht autorisierte Personen entstehen, sind durch diese Garantie nicht gedeckt.

8.4 Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile	
Art.-Nr.	Bezeichnung
171219	Filterverschraubung
171226	Sicherungsblech
171317	Tastfolie selbstklebend
320054	PU-Schlauch D6/D4 schwarz
380016	O-Ring 90 x 3
380018	O-Ring 9,75 x 1,78
380023	O-Ring 8 x 1,9
380069	Dichtung D56 x D48 x 4 hell, einseitig selbstklebend
511091	Wippschalter grün
511118	Schutzkappe für Wippschalter
560111	Deckel mit Strich
560112	Drehknopf mit Strich
582012	Gerätesicherungshalter mit O-Ring
582029	Sicherung 3,15 A T 250V - D5x20
610025	Sinter-Filter (Vakuumerzeugung)

Art.-Nr.	Bezeichnung
Zubehör	
171210	Wandhalter
171212	Tischstativ (kein Lieferumfang)
171230	Becher klein 200ml (kein Lieferumfang)
171237	Becher groß 600ml (kein Lieferumfang)
171269	Becher extra groß 900ml (kein Lieferumfang)
171275	Vakuum-Wässerungsbecher (kein Lieferumfang)
171283	Becher mittel 350ml
171290	Befestigungsset
1712955	Becher extra klein 75ml (kein Lieferumfang)
171299	Adapter für Inceram (Ivoclar) (kein Lieferumfang)
171320	Becherhalter komplett

8.5 Reparaturen

Service oder Reparaturen an dem Gerät dürfen nur von ausgebildetem Fachpersonal durchgeführt werden. Im Ersatz sind nur Original-Wassermannteile zu verwenden. Die Produkthaftung erlischt bei Veränderung des Gerätes durch unbefugte Personen und durch Einbau von bauartfremden Teilen.

9 Technische Daten

9.1 171990 Vakuum-Anrührgerät WAMIX-2000

mit Motorpumpe

Spannung :	230 V / 50 Hz
Stromaufnahme :	2,0 A (Si 3,15A)
Leistung :	230 W
Drehzahl :	0 - 600 U/min
Mischzeit :	bis 999 sek. einstellbar
Vakuum:	ca. 980 mbar regelbar
Schutzklasse:	IP 22
Maße über alles:	B254xH305xT361(mit .Wand- ohne Becherhalter)
	B254xH572xT361 (inkl. Wand- und Becherhalter)
Gewicht:	23kg
Lieferumfang:	171210 Wandhalter
	171320 Becherhalter
	171350 Mischbecher mittel 350ml
Zubehör:	171212 Tischstativ

CE

Die Geräuschemissionswerte der Vakuum-Anrührgeräte sind ***≤70 dB(A)***

i **Technische Änderungen vorbehalten!**

10 EG - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

gemäß 73/23/EWG (Niederspannungs-Richtlinie) geändert mit 93/68/EWG und 89/336/EWG (EMV-Richtlinie) und 89/392/EWG (Maschinen-Richtlinie), mit Änderungen

Hersteller : W A S S E R M A N N
Dental-Maschinen GmbH
Rudorffweg 15 - 17
D-21031 Hamburg

Produktbeschreibung : Vakuum-Anrührgerät für den Dentalbereich

Maschinen-Typ : WAMIX-2000 mit Motorpumpe (171990)

Angewandte Normen : EN 61010-1:1993 + A2:1995
EN 50081-1 + EN 50082-1
DIN 45635 T.1

Hiermit wird bestätigt, daß die oben bezeichnete Maschine den genannten EG-Richtlinien entspricht. Diese Erklärung wird ungültig, falls die Maschine ohne unsere Zustimmung verändert wird.

This is to confirm that the above mentioned machine complies with the described EC rules. This declaration becomes invalid if the machine is modified without our approval.

Cette machine est conforme aux normes en vigueur de la Communauté Européene. Cet avis est nul et non avenant si cette machine est modifiée sans notre accord.

Esta máquina, anteriormente mencionada, cumple con los limites requeridos por el reglamento EC. Ahora bien, esta declaración quedará invalidada en caso de realizar modificaciones al aparato sin nuestra aprobación.

Hiermee wordt bevestigd dat bovengenoemde machine voldoet aan de voorgeschreven EU normen. Deze verklaring verliest geldigheid als er zonder onze uitdrukkelijke toestemming wijzigen aan de machine worden aangebracht.

Ort, Datum: Hamburg, den 10.Apr.2003 Firmenstempel :

WASSERMANN DENTAL-MASCHINEN GMBH Rudorffweg 15-17 • 21031 Hamburg

Unterschrift : _____

Wilfried Wassermann
(Geschäftsführer)

Notizen:

WASSERMANN Dental-Maschinen GmbH
Rudorffweg 15 – 17, D-21031 Hamburg

Tel.: + 49 (0)40 / 730 926 – 0
Fax: +49 (0)40 / 730 37 24
e-mail: info@wassermann-dental.com

Internet: http://www.wassermann-dental.com